

Informativa per clienti, fornitori partner e di altri soggetti art. 13 del Regolamento europeo n. 16/679 ed art. 13/14 del D.lgs 196/2003 e altre normative in materia di Privacy

Privacy notice for customers, partner suppliers and other entities art. 13 of EU Regulation no. 16/679 and art. 13/14 of Leg. Decree 196/2003 and other Privacy regulations

<p>BiesSse Equipment Solutions Srl, in qualità di Titolare del trattamento dei dati personali, con sede in Sedriano, Via Galvani 2/4, con la presente desidera rendere un'adeguata informativa alle persone fisiche che operano in nome e per conto dei fornitori, dei clienti, dei partner e di altri soggetti coinvolti in attività contrattuali o pre-contrattuali (es. enti di controllo, enti della pubblica amministrazione) di BiesSse Equipment Solutions Srl , ai sensi dell'art. 13 D. Lgs. 30 giugno 2003 n° 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 – "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali", e della normativa in vigore in materia privacy.</p>	<p>BiesSse Equipment Solutions Srl , as personal data Controller, with registered office in Sedriano, Via Galvani 2/4, hereby intends providing adequate information to natural persons working in the name and on behalf of suppliers, customers, partners and other entities involved in contractual or pre-contractual activities (e.g. auditing bodies, public administration bodies) of BiesSse Equipment Solutions Srl , pursuant to art. 13 of Legislative Decree no. 196 dated 30 June 2003 - "Personal Data Protection Code" and art. 13 of GDPR 679/16 - "European General Data Protection Regulation", and applicable legislation on privacy.</p>
<p>1. Dati oggetto del trattamento I dati personali trattati sono dati anagrafici e di contatto forniti o ricevuti dall'interessato in occasione di:</p> <ul style="list-style-type: none"> • visite o telefonate o email; • contatti diretti ottenuti a seguito della partecipazione ad eventi, ecc.; • contatti diretti a seguito dell'invio di richieste tramite l'indirizzo di posta elettronica presenti sul sito internet; • richieste di informazioni commerciali, proposizione di offerte; • richieste tramite il nostro sito internet o tramite il sito internet di fornitori, clienti, partner, altri soggetti • trasmissioni e transazioni successive all'ordine di fornitura del servizio o del bene (fornito/acquistato) • inviti ad eventi relativi ad iniziative commerciali, fiere, eventi, ecc. • proposte di collaborazione, invio C.V., ecc. 	<p>1. Processed data The processed data are personal and contact data provided by or received from the data subject at the time of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • visits or phone calls or emails; • direct contacts obtained through participation in events, • etc; • direct contacts following the sending of requests via the email address on the website; • requests for commercial information, submission of quotations; • requests through our website or through the website of suppliers, customers, partners, other entities • transmissions and transactions subsequent to the order to supply the service or goods (supplied/purchased) • Invitations to events related to business initiatives, trade-fairs, events, etc. • collaboration proposals, sending C.V., etc.
<p>2. Finalità del trattamento I dati personali delle persone fisiche che operano in nome e per conto dei fornitori, dei clienti, dei partner e di altri soggetti sono trattati per:</p> <ul style="list-style-type: none"> • inoltrare comunicazioni con diversi mezzi di comunicazione (telefono, telefono cellulare, sms, email, fax, posta cartacea, ecc.); • formulare richieste o evadere richieste pervenute; • scambiare informazioni finalizzate all'esecuzione del rapporto contrattuale, ivi comprese le attività pre e post contrattuali, tra cui anche quelle di assistenza • dare esecuzione presso Enti Pubblici o Privati agli adempimenti connessi o strumentali al contratto; • dare esecuzione di obblighi previsti da leggi, regolamenti o dalla normativa comunitaria, nonché per ottemperare a provvedimenti emanati da pubbliche Autorità a ciò legittimate o da organi di vigilanza e di controllo a cui è soggetta BiesSse Equipment Solutions Srl (ad es. ad accertamenti di carattere tributario, documenti da acquisire nel caso di attività di cantiere, ecc.). • per finalità accessorie quali le "News Alert" via email o via sms anche in riferimento ad esempio a casi di comunicazioni per eventi data breach • in forma anonima per effettuare statistiche e ricerche di mercato; 	<p>2. Purpose of processing The personal data of natural persons who operate in the name and on behalf of suppliers, customers, partners and other entities are processed for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • forwarding communications by different means of communication (telephone, mobile phone, txt, email, fax, paper mail, etc.); • making requests or dealing with requests received; • exchanging information with a view to implementing the contractual relationship, including pre-contractual and post-contractual activities, including assistance activities • fulfilling obligations related or instrumental to the contract with Public or Private Bodies; • fulfilling obligations provided for by laws, regulations or EU legislation, as well as to comply with provisions issued by public authorities empowered to do so or by supervisory and control bodies to which BiesSse Equipment Solutions Srl is subject (e.g. tax assessments, documents to be acquired in the case of construction site activities, etc.). • for accessory purposes such as "News Alerts" via email or txt, including with reference, for example, to cases of communications • for data breach events anonymously for statistics and market surveys;

<p>L'interessato può rifiutarsi di conferire al Titolare i suoi dati personali. Il conferimento dei dati personali è però necessario per una corretta ed efficiente gestione del rapporto contrattuale verso fornitori, clienti, partner e di altri soggetti coinvolti nelle attività del Titolare. Pertanto, un eventuale rifiuto al conferimento potrà compromettere in tutto o in parte il rapporto contrattuale stesso o le attività pre e post contrattuali.</p>	<p>The data subject shall be entitled to refuse to give the Controller its personal data. However, the provision of personal data is necessary for the correct and efficient management of the contractual relationship with suppliers, customers, partners and other entities involved in the business activities of the Controller. Therefore, any refusal to provide data may affect in whole or in part the contractual relationship itself or pre- and post-contractual activities.</p>
<p>3. Base giuridica</p> <p>Il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui ciascun soggetto è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali o post contrattuali adottate su richiesta del fornitore, del cliente, del partner, di altri soggetti o di BiesSse Equipment Solutions Srl ai sensi dell'art. 6.1, lett. b) del GDPR, ovvero per l'adempimento di un obbligo legale ai sensi dell'art. 6.1, lett. c) del GDPR, e della normativa in vigore in materia privacy.</p>	<p>3. Legal basis</p> <p>Processing is necessary for the execution of a contract to which each entity is a party or the execution of pre-contractual or post-contractual measures taken at the request of the supplier, customer, partner, other entities or BiesSse Equipment Solutions Srl pursuant to art. 6.1, letter b) of the GDPR, for the fulfilment of a legal obligation pursuant to art. 6.1, letter c) of the GDPR, and the privacy legislation in force.</p>
<p>4. Modalità del trattamento</p> <p>I dati degli interessati verranno trattati nel rispetto dei principi di liceità correttezza e trasparenza, utilizzando strumenti manuali o automatizzati anche mediante l'inserimento in banche dati, elenchi e liste idonei alla memorizzazione, gestione e trasmissione dei dati, nei modi e nei limiti necessari al perseguimento delle predette finalità.</p> <p>BiesSse Equipment Solutions Srl ha previsto adeguate misure di sicurezza al fine di tutelare i dati <u>delle persone fisiche</u> che operano in nome e per conto dei fornitori, dei clienti, dei partner e di altri soggetti, a titolo esemplificativo: Firewall, antivirus a pagamento, antiransomeware, virtual machine, back up crittografati, timer retentions. I dati saranno trattati esclusivamente da persone autorizzate al trattamento all'interno di BiesSse Equipment Solutions Srl , in relazione alla finalità del trattamento. I dati non sono oggetto di un processo decisionale automatizzato né di profilazione.</p>	<p>4. Processing methods</p> <p>The data of the data subjects will be processed in accordance with the principles of lawfulness, correctness and transparency, using manual or automated tools, including through the entering in databases and lists suitable for the storage, management and sending of the data, in the ways and within the limits necessary for the pursuit of the aforesaid purposes.</p> <p>BiesSse Equipment Solutions Srl has put in place adequate security measures in order to protect the data <u>of natural persons</u> operating in the name and on behalf of suppliers, customers, partners and other entities, including but not limited to: firewalls, paid antivirus, antiransomeware, virtual machines, encrypted backups, timer retentions.</p> <p>The data will be processed solely by persons authorized to process within BiesSse Equipment Solutions Srl , in relation to the processing purposes. The data are not the subject of automated decision making or profiling.</p>
<p>5. Destinatari dei dati</p> <p>I dati personali trattati dal Titolare non saranno diffusi, ovvero non ne verrà data conoscenza a soggetti indeterminati, in nessuna possibile forma, inclusa quella della loro messa a disposizione o semplice consultazione. Potranno, invece, essere comunicati ai lavoratori del Titolare e ad alcuni soggetti esterni che con essi collaborano, sempre nel rispetto delle finalità indicate. In particolare, si tratta di dipendenti/collaboratori che, sulla base dei ruoli e delle mansioni lavorative espletate, sono stati legittimati a trattare i dati personali, formati a farlo nei limiti delle loro competenze ed in conformità alle istruzioni ad essi impartite dal Titolare. Potranno, inoltre, essere comunicati, nei limiti strettamente necessari, ai soggetti che per finalità di emissione dei nostri ordini o richieste di informazioni e preventivi o formulazioni di offerte (tra cui anche gli agenti di BiesSse Equipment Solutions Srl), nostre prestazioni, debbano fornire/consegnare beni e/o eseguire/ricevere su nostro/vostro incarico prestazioni o servizi. Ai dati potrebbero accedere (per finalità di assistenza sugli applicativi SW, sulle reti informatiche e per la connettività) nostri tecnici incaricati o consulenti esterni o incaricati di società che forniscono tali servizi; soggetti che esercitano attività di controllo sull'operato di BiesSse Equipment Solutions Srl (a titolo di esempio: membri del Collegio Sindacale, Revisori dei conti, Organismo di Vigilanza, personale degli enti di certificazione ecc). Infine, potranno essere comunicati ai soggetti legittimati ad accedervi in forza di disposizioni di legge, regolamenti, normative comunitarie. L'elenco aggiornato dei responsabili del trattamento, ove richiesto, è disponibile presso la sede di BiesSse Equipment Solutions Srl.</p>	<p>5. Data recipients</p> <p>The personal data processed by the Controller will not be disclosed, i.e., they will not be communicated to undetermined entities, in any possible form, including that of their placing at disposal or for simple reference. They may, however, be communicated to the employees of the Controller and to external entities who work with them, always in accordance with the purposes indicated.</p> <p>In particular, these are employees/collaborators who, on the basis of the roles and duties performed, have been legitimated to process the personal data and trained to do so within the limits of their competences and in accordance with the instructions given to them by the Data Controller. They may also be communicated, to the extent strictly necessary, to entities which, for the purposes of issuing our orders or requests for information and estimates or formulation of offers (including the agents of BiesSse Equipment Solutions Srl) and our services, must provide/deliver goods and/or perform/receive services following your/our appointment.</p> <p>The data may be accessed (for purposes of assistance on SW applications, computer networks and connectivity) by our appointed technicians or external consultants or by companies providing these services; entities exercising control over the work of BiesSse Equipment Solutions Srl (by way of example: members of the Board of Statutory Auditors, Accountants, Supervisory Body, staff of certification institutes, etc.). Finally, they may be communicated to entities entitled to access them by virtue of the provisions of law, regulations and EU regulations.</p> <p>The updated list of data processors, if required, is available at the place of business of BiesSse Equipment Solutions Srl.</p>

<p>6. Trasferimento dei dati</p> <p>Il Titolare del trattamento non trasferisce i dati personali in Paesi Terzi o a organizzazioni internazionali.</p>	<p>6. Data transfer</p> <p>The Data Controller does not transfer the personal data to third countries or international organisations.</p>
<p>7. Conservazione dei dati</p> <p>Il Titolare del trattamento conserva e tratta i dati personali per il tempo necessario ad adempiere alle finalità indicate. Successivamente, i dati personali saranno conservati, e non ulteriormente trattati, secondo quanto viene documentato nel nostro Registro di trattamento. Il periodo di conservazione può variare in modo significativo in base a: le finalità, il tipo di dato trattato, gli obblighi di legge; nel caso in cui i dati fossero trattati nell'ambito di un progetto finanziato, i tempi di conservazione potrebbero essere subordinati a quanto previsto dal bando dell'ente finanziatore. Quando non è più necessario conservare i dati personali questi verranno cancellati o deindicizzati o distrutti in modo sicuro in conformità alla nostra policy.</p>	<p>7. Data storage</p> <p>The Data Controller stores and processes the personal data for the time necessary to fulfil the indicated purposes. Subsequently, the personal data will be stored, and not further processed, as recorded in our processing Register. The storage period can vary significantly depending on: the purpose, the type of data processed, the legal obligations; if the data are processed as part of a funded project, the storage period could be subject to the provisions of the call for proposals of the funding body. When it is no longer necessary to store the personal data, these will be erased or de-indexed or destroyed in accordance with our policy.</p>
<p>8. Diritti dell'interessato</p> <p>Ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. 196/2003 e degli articoli dal 15 al 22 del Regolamento, lei potrà esercitare i seguenti diritti:</p> <p>a) chiedere la conferma dell'esistenza o meno di propri dati personali;</p> <p>b) ottenere le indicazioni circa le finalità del trattamento, le categorie dei dati personali, i destinatari o le categorie di destinatari a cui i dati personali sono stati o saranno comunicati e, quando possibile, il periodo di conservazione;</p> <p>c) ottenere la rettifica e la cancellazione dei dati;</p> <p>d) ottenere la limitazione del trattamento;</p> <p>e) (ove applicabile) ottenere la portabilità dei dati, ossia riceverli da un titolare del trattamento, in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, e trasmetterli ad un altro titolare del trattamento senza impedimenti;</p> <p>f) opporsi al trattamento in qualsiasi momento ed anche nel caso di trattamento per finalità di marketing diretto;</p> <p>g) opporsi ad un processo decisionale automatizzato relativo alle persone fisiche, compresa la profilazione.</p> <p>h) chiedere al titolare del trattamento l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano o di opporsi al loro trattamento, oltre al diritto alla portabilità dei dati;</p> <p>i) revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca;</p> <p>Gli stessi, ove da lei esercitabili potranno essere fatti valere scrivendo a BiesSse Equipment Solutions Srl , raffaella.gatti@biesSseworld.com e/o ezia.zuin@biesSseworld.com specificando l'oggetto della richiesta, il diritto che l'interessato intende esercitare e allegando fotocopia di un documento di identità che attesti la legittimità della richiesta.</p>	<p>8. Rights of the data subject</p> <p>Pursuant to art. 7 of Legislative Decree no. 196/2003 and articles 15 to 22 of the Regulation, you are entitled to exercise the following rights:</p> <p>a) to request confirmation of the existence or not of your personal data;</p> <p>b) to obtain information on the purposes of processing, the categories of personal data, the recipients or categories of recipients to whom the personal data have been or will be disclosed and, where possible, the storage period;</p> <p>c) to obtain the rectification and erasure of the data;</p> <p>d) to obtain the restriction of processing;</p> <p>e) (where applicable) to obtain portability of the data, i.e. to receive the data from a data controller, in a structured, commonly used and machine-readable format, and to send the data to another data controller without hindrance;</p> <p>f) to object to processing at any time and also in the case of processing for direct marketing purposes;</p> <p>g) to object to an automated decision making process concerning natural persons, including profiling.</p> <p>h) to ask the data controller to be able to access and rectify, erase or restrict the processing of the personal data concerning you or to object to their processing, in addition to the right to data portability;</p> <p>i) to withdraw consent at any time without prejudice to the lawfulness of the processing based on the consent given prior to the withdrawal;</p> <p>Such rights, if exercisable by you, can be exercised by writing to BiesSse Equipment Solutions Srl , raffaella.gatti@biesSseworld.com and/or ezia.zuin@biesSseworld.com specifying the subject of the request, the right which the data subject intends exercising and attaching a photocopy of an identity document certifying the legitimacy of the request.</p>
<p>9. Proposizione di reclamo</p> <p>L'interessato ha il diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo dello Stato di residenza. Per avere maggiori informazioni sul diritto di proporre reclamo si può visitare la seguente pagina web: https://goo.gl/GLbTN9</p> <p>Aggiornamento: Maggio 2018</p>	<p>9. Making a complaint</p> <p>The data subject shall have the right to lodge a complaint with the supervisory authority of the Country of residence. For more information on the right to lodge a complaint, please visit the following web page: https://www.garanteprivacy.it/en/home_en</p> <p>Updated: May 2018</p>